

Kontrol Kodea
 Código de Control

GEF-GET-IBI-01-DN.486 //

ZERGA-EGITATEA Noiz eskatzen da zerga?	HECHO IMPONIBLE ¿Cuándo se exige el impuesto?
<p>OHZ eskatzen da ondasun higiezinaren gainean eskubide hauetakoren baten titulartasunagatik:</p> <p>a) Administrazioko emakida. b) Azalera-eskubide erreala. c) Gozamen-eskubide erreala. d) Jabetza-eskubidea.</p> <p>Zerga eskaera aipatutako ordenan egiten da. Modalitate baten arabera eskatuz gero, ez da ondorengo modalitateen arabera eskatuko.</p>	<p>El IBI se exige por la titularidad de alguno de los siguientes derechos sobre los bienes inmuebles:</p> <p>a) Concesión administrativa. b) Derecho real de superficie. c) Derecho real de usufructo. d) Derecho de propiedad.</p> <p>La exigencia del impuesto se realiza en el orden citado. La exigencia por una de las modalidades determina la no exigencia por las subsiguientes.</p>
SORTZAPENA Zerga eskatzeko zein data hartzen da kontuan?	DEVENGO ¿Qué fecha se tiene en cuenta para determinar la exigencia del impuesto?
<p>OHZ urte natural bakoitzeko urtarilaren 1ean sortzen da; hortaz, zerga eskatzea ebazteko kontuan hartzen den informazioa data horretan BFAren Katastroan jasota dagoena da.</p>	<p>El IBI se devenga el 1 de enero de cada año natural y por ello la información que se tiene en cuenta para determinar la exigencia del impuesto es la que conste en el Catastro de la DFB en dicha fecha.</p>
SUBJEKTU AKTIBOA Nork eskatzen du zerga?	SUJETO ACTIVO ¿Quién exige el impuesto?
<p>OHZ Getxoko Udalak eskatuko du higiezinak udal mugartearen barruan kokatuta egonez gero.</p>	<p>El IBI será exigido por el Ayuntamiento de Getxo cuando los inmuebles se encuentren ubicados dentro del término municipal.</p>
SUBJEKTU PASIBOA Nori eskatzen zaio zerga?	SUJETO PASIVO ¿A quién se exige el impuesto?
<p>OHZ eskatuko zaie lehenago aipatutako eskubideen titularrei.</p>	<p>El IBI será exigido a los titulares de los derechos que han sido enunciados anteriormente.</p>
ZERGA-OINARRIA Zerga zein balioen arabera ordaintzen da?	BASE IMPONIBLE ¿Cuál es el valor sobre el que se paga el impuesto?
<p>Zergaren zerga-oinarrria higiezinaren katastro-balioa da.</p> <p>Higiezin bakoitzaren katastro-balioa Bizkaiko Foru Aldundiko Katastroko ebazten du, ez Getxoko Udalak.</p>	<p>La Base Imponible del impuesto es el valor catastral del inmueble.</p> <p>Los valores catastrales de cada inmueble son asignados por el Catastro de la Diputación Foral de Bizkaia, no por el Ayuntamiento de Getxo.</p>
ZERGA-KUOTA Zenbat ordaindu behar da zerga honen ondorioz?	CUOTA TRIBUTARIA ¿Cuánto se paga por el impuesto?
<p>OHZren zerga-kuota kalkulatzeko honako hau hartu behar da kontuan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Higiezin bakoitzaren katastro-balioa, BFAko Katastroko ebaztitakoa. - Getxoko Udalak ezarritako karga mota, urte bakoitzeko urtarilaren 1ean indarrean dagoena. Karga mota guztiak ezagutzeko Ordenantza Fiskala kontsultatu behar da. 	<p>La cuota tributaria del IBI se calcula teniendo en cuenta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El valor catastral de cada inmueble determinado por el Catastro DFB. - El tipo de gravamen fijado por el Ayuntamiento de Getxo que se encuentre en vigor a 1 de enero de cada año. Para conocer los tipos de gravamen debe consultarse la Ordenanza Fiscal.
KUOTAREN HOBARIK Zergaren kuotan badago deskonturen bat?	BONIFICACIONES DE LA CUOTA ¿Existe algún tipo de descuento en la cuota del impuesto?
<p>Bai. Getxoko Udalak honako hobari hauek ditu onartuta: (Bateraezinak dira. Bat baino gehiago baliatu ahal izanez gero, onuragarriena aplikatuko da).</p> <p>a) % 90eko hobaria urbanizazio, eraikuntza eta higiezinaren sustapenean ari diren enpresen jardunaren xede diren higiezinetan; obra berrikoak zein horren parekide izan daitekeen birgaitze kasuetan, eta ibilgetuen ondasunen artean ez badaude.</p> <p>b) % 50eko hobaria babes publikoko etxebizitzetan eta EAEko araudiarekin bat etorritz parekideak izan daitezkeen etxebizitzetan.</p> <p>c) % 50eko hobaria luraren ustiapen komunitarioko eta nekazaritza kooperatiben landa ondasunen kasuan.</p> <p>d) %50eko hobaria Eusko Jaurlaritzaren programetan, "Etxebizitza Hutsen Programa" edo etxebizitza libreko alokairuaren merkatuan bitartekaritzaren esparruan, lagapen bihurtzen diren etxebizitzetan kasuan; edo erkidego, foru edo udal mailako pareko beste etxebizitzetan programa edo plan batzuetan.</p> <p>e) % 100eko hobaria hondamendi naturalek jotako zonetan kokatutako higiezinaren kasuan.</p>	<p>Sí. El Ayuntamiento de Getxo tiene aprobada las siguientes bonificaciones: (Incompatibles entre sí. Si concurren varias se aplica la más favorable).</p> <p>a) Bonificación del 90% para los inmuebles que constituyan el objeto de la actividad de las empresas de urbanización, construcción y promoción inmobiliaria tanto de obra nueva como de rehabilitación equiparable a ésta, y no figuren entre los bienes de su inmovilizado.</p> <p>b) Bonificación del 50% para las viviendas de protección pública y las que resulten equiparables a conforme a la normativa de la CAPV.</p> <p>c) Bonificación del 95 % de la para los bienes rústicos de las cooperativas agrarias y de explotación comunitaria de la tierra.</p> <p>d) Bonificación del 50% para los inmuebles que sean objeto de cesión en programas del Gobierno Vasco en el marco del "Programa de Vivienda Vacía" o de Intermediación en el mercado de Alquiler de Vivienda libre, o de otros planes y programas de vivienda autonómicos, forales o municipales similares.</p> <p>e) Bonificación del 100 % para los inmuebles situados en zonas afectadas por catástrofes naturales.</p>

Kontrol Kodea
 Código de Control

GEF-GET-IBI-01-DN.486 //

ZERGALDIA Noizero ordaindu behar da zerga?	PERÍODO IMPOSITIVO ¿Cada cuánto se paga el impuesto?
<p>OHZ urteroko aldizkako zerga bat da, eta zergaldiak urte naturalarekin bat datoz.</p> <p>Zerga ordaintzeko data zehatzak Getxoko Udalar urtero onartuko duen zerga egutegi fiskalean finkatuko dira.</p>	<p>El IBI es un impuesto periódico de carácter anual y el período impositivo coincide con el año natural.</p> <p>Las fechas concretas en las que debe procederse al pago del impuesto serán fijadas en el Calendario Fiscal del Contribuyente que en cada año apruebe el Ayuntamiento de Getxo.</p>
ZERGAREN MENDE EZ EGOTEA ETA SALBUESPENAK Zerga noiz ez da eskatzen?	NO SUJECCIÓN Y EXENCIÓN ¿Cuándo no se exige el impuesto?
<p>Zerga ez da eskatuko honako kasu hauetan:</p> <p><u>Honako hauek ez daude zergaren mende:</u></p> <p>a) Errepideak, bideak, eta lurreko gainerako bideak eta jabari publikoko gainerako itsas-lurreko ondasun eta ondasun hidraulikoak, betiere erabiltzaileentzat doakoak eta aprobetxamendu publikokoak badira.</p> <p>b) Honako ondasun higiezin hauek, kasu bakoitzean kokatuta dauden udalerraren jabetzakoak badira:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erabilera publikoari lotutako jabari publikokoak. - Zuzenean udalak kudeatutako zerbitzu publiko bati lotutako jabari publikokoak, salbu eta kontraprestazio bidez hirugarren bati lagatuko higiezinak direnean. - Ondare-ondasunak, salbu eta kontraprestazio bidez hirugarren bati lagatuko higiezinak direnean. <p><u>Honako hauek zergaren mende egon arren salbuetsita daude:</u></p> <p>a) Estatuarenak, EAerenak, Bizkaiko Lurralde Historikoenak, toki erakundeek diren higiezinak, eta defentsa nazionalari, herritarren segurtasunari eta espetxe eta hezkuntza zerbitzuei lotuta daudenak.</p> <p>b) Ondasun komunalak eta denen eskura dauden auzo-mendiak.</p> <p>c) Arauz ezarritako hazkunde moteleko espeziekin betetako mendi-azalera, aprobetxamendu nagusia zura edo kortxoak bada, betiere zuhaitzen dentsitatea kasuan kasuko espeziearen berezkoa edo normala bada. Halaber, baso-administrazioak onartutako antolaketa proiektu edo plan teknikoek lotutako zuhaitz masen birsorkuntza eta baso berritzaiek egiten dituzten mendi-azalera.</p> <p>d) Eliza katolikoarenak, estatuak eta Egoitza Santuak gai ekonomikoek buruz 1979an eginiko Itunean ezarritakoaren haritik.</p> <p>e) Legalki aitortutako elkarte konfesional ez katolikoek, Konstituzioaren 16. artikuluko aipatutako kasuan kasuko lankidetzak hitzarmenetan ezarritako inguruabarretan.</p> <p>f) Espainiako Gurutze Gorriarenak eta pareko erakundeek.</p> <p>g) Euskal Herriko Unibertsitatearen higiezinak.</p> <p>h) Atzerriko gobernuenak, haien ordezkariak diplomatikoa, kontsularra baliatzeko erabiltzekoak, edo haien erakunde ofizialenak, elkarrekotasunaren baldintzapean edo indarrean dauden nazioarteko hitzarmenekin bat etorritik.</p> <p>i) Indarrean dauden nazioarteko hitzarmenekin bat etorritik, salbuespena aplikagarria zaien erakunde edo entitateenak.</p> <p>j) Trenbideek okupatutako lursailak, eta lursail horietan kokatutako eraikinak, geltoki, biltegi edo trenbide horiek ustiatzeko ezinbestekoak diren beste edozein zerbitzu emateko erabiltzekoak.</p> <p>k) Kokapenaren arabera udalei kontraprestaziorik gabe lagatuko ondasun higiezinak.</p>	<p>En estos casos, el impuesto no se exige:</p> <p><u>No están sujetos:</u></p> <p>a) Las carreteras, los caminos, las demás vías terrestres y los bienes de dominio público marítimo-terrestre e hidráulico, siempre que sean de aprovechamiento público y gratuito para los y las usuarias.</p> <p>b) Los siguientes bienes inmuebles propiedad de los municipios en que estén enclavados:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los de dominio público afectos a uso público. - Los de dominio público afectos a un servicio público gestionado directamente por el ayuntamiento, excepto cuando se trate de inmuebles cedidos a una o un tercero mediante contraprestación. - Los bienes patrimoniales, exceptuados igualmente los cedidos a una o un tercero mediante contraprestación. <p><u>Están sujetos pero exentos:</u></p> <p>a) Los que sean propiedad del Estado, de la CAPV, del T.H. de Bizkaia o de las entidades locales y estén afectos a la defensa nacional, la seguridad ciudadana y a los servicios educativos y penitenciarios.</p> <p>b) Los bienes comunales y los montes vecinales en mano común.</p> <p>c) La superficie de los montes poblados con especies de crecimiento lento reglamentariamente determinadas, cuyo principal aprovechamiento sea la madera o el corcho, siempre que la densidad del arbolado sea la propia o normal de la especie de que se trate. Asimismo, la superficie de los montes en que se realicen repoblaciones forestales o regeneración de masas arboladas sujetas a proyectos de ordenación o planes técnicos aprobados por la Administración forestal.</p> <p>d) Los de la Iglesia Católica, conforme al Acuerdo entre el Estado Español y la Santa Sede sobre Asuntos Económicos, de 1979.</p> <p>e) Los de las asociaciones confesionales no católicas legalmente reconocidas, en los términos establecidos en los respectivos acuerdos de cooperación suscritos a que se refiere el artículo 16 de la Constitución.</p> <p>f) Los de la Cruz Roja Española y otras entidades asimilables.</p> <p>g) Los de la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea.</p> <p>h) Los de los Gobiernos extranjeros destinados a su representación diplomática, consular, o a sus organismos oficiales, a condición de reciprocidad o conforme a los Convenios Internacionales en vigor.</p> <p>i) Los de aquellos organismos o entidades a los que sea de aplicación la exención en virtud de Convenios Internacionales en vigor.</p> <p>j) Los terrenos ocupados por las líneas de ferrocarriles y los edificios enclavados en los mismos terrenos, que estén dedicados a estaciones, almacenes o a cualquier otro servicio indispensable para la explotación de dichas líneas.</p> <p>k) Los bienes inmuebles cedidos sin contraprestación a los ayuntamientos en los que estén enclavados.</p>
KUOTAREN HAINBANAKETA Zerga titularren arabera hainbanatu daiteke, % arabera?	PRORRATEO DE LA CUOTA ¿Puede prorratearse entre los titulares según su %?
<p>Bai, posible da, kasu hauetan salbu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Banaketaren ondoriozko kuotak 10 €tik beherakoak badira. - Ezkontideen (edo izatezko bikoteen) ondasun komunak, irabazpidezko sozietatean edo ondasunen foru komunikazioan. - Jabekide bat hilda dagoenean. 	<p>Sí, es posible, salvo en los siguientes casos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuando de la división resulten cuotas inferiores a 10 €. - Bienes comunes de cónyuges (o parejas de hecho) en sociedad de gananciales o comunicación foral de bienes. - Cuando algún cotitular está fallecido.